



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VIETNAMESE CATHOLIC CENTER
1538 N. Century Blvd.
Santa Ana, CA 92703
Tel: 714.554.4211 - Fax: 714.265.1161
www.VNCatholic.org

G.M. Phụ Tá: Đặc Trách Trung Tâm Mục Vụ
Đôminicô Mai Thanh Lương
Linh Hướng và Điều Hành:
Lm. Joseph Nguyễn Thái

DẤU CHỈ THỜI ĐẠI

❖ **Bài Giáo Lý 11 của ĐTC Bênê-đictô XVI về Năm Đức Tin:**

Hãy luôn tin tưởng nơi Thiên Chúa, cả khi phải đương đầu với các khó khăn cam go nhất.

Cả khi phải đương đầu với các khó khăn cam go nhất, chúng ta phải luôn luôn tin tưởng nơi Thiên Chúa, bằng cách canh tân niềm tin nơi sự hiện diện và hoạt động của Người trong lịch sử, như Đức Maria.

ĐTC Bênêđictô XVI đã khích lệ gần 8.000 tín hữu và du khách hành hương tham dự buổi tiếp kiến chung tại đại thánh đường Phaolô VI sáng thứ tư 2-1-2013. Trong số hàng trăm nhóm hiện diện có phái đoàn 50 tín hữu Việt Nam thuộc cộng đoàn Bergen bên Na Uy do cha tuyên úy Bùi Đức Tiến hướng dẫn. Mở đầu bài huấn dụ ĐTC nói:

Anh chị em thân mến, một lần nữa với ánh sáng của Người, Chúa Giáng Sinh soi chiếu các bóng tối thường bao phủ thế giới và con tim của chúng ta, bằng cách đem lại hy vọng và niềm vui. Ánh sáng đó đến từ đâu? Từ hang đá Bêlêhêm, nơi các mục đồng tìm thấy “Đức Maria, Ông Giuse và Con Trẻ nằm trong máng cỏ” (Lc 2,16). Trước Thánh Gia nầy sinh ra một vấn nạn sâu xa hơn: làm sao Con Trẻ bé bỏng yếu đuối ấy lại có thể đem đến một sự mới mẻ triệt để như vậy trong thế giới để thay đổi dòng lịch sử được? Có lẽ lại không có điều gì nhiệm mầu trong nguồn gốc của Người vượt xa hơn hang đá đó sao?

(xem tiếp trang 6)

HIỆP THÔNG

BẢN TIN HÀNG TUẦN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE
✠ PHỤC VỤ TRONG TIN YÊU & HIỆP NHẤT ✠

Chúa Nhật 13-1-2013



CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA



Số 515

CHÚA CHỊU PHÉP RỬA

Theo Thánh Kinh, nước Đại Hồng Thủy tiêu diệt toàn thể nhân loại, trừ gia đình ông Noe. Nước sông biển đồ gặt hết quân lính Ai Cập đuổi theo người Do Thái. Ngày nay, nước biển Sunami cũng giết chết bao nhiêu người! Nước biểu tượng của huỷ diệt. Nhưng nước cũng biểu tượng cho sự sống nữa. Ngày 6-8-2012 phi thuyền mang chiếc xe không lồ của cơ quan NASA đổ bộ xuống Hoả Tinh an toàn sau cuộc hành trình dài 8 tháng rưỡi, bay khoảng 354 triệu dặm – tương đương 570 triệu kilo mét, khoảng cách giữa quả đất và sao Hoả. Chiếc xe không người lái “Curiosity” trị giá \$2.5 tỉ Mỹ Kim, có “Phòng Thí Nghiệm Khoa Học Hoả Tinh”, để làm nhiệm vụ tìm hiểu xem liệu sự sống có bao giờ tồn tại trên sao hoả trước đây hoặc sẽ xuất hiện trong tương lai hay không?

Tại sao Đức Giêsu lại chịu phép rửa? Ngài đâu có tội gì mà phải rửa tội? Lúc còn bé học giáo lý, tôi được trả lời là vì Ngài khiêm nhường, chịu phép Rửa Tội để làm gương cho chúng ta! Sau này học thần học và nghiên cứu Thánh Kinh, tôi thấy câu trả lời ở trong đoạn Phúc âm hôm nay, Lc 3, 15-16, 21-22: “Khi toàn dân đã chịu phép rửa, Đức Giêsu cũng chịu phép rửa...” Đức Giêsu đã liên kết số phận của mình với toàn dân Do thái. Trước khi Đức Giêsu thi hành sứ mạng công khai, đã có rất nhiều phong trào rao giảng sự sám hối kèm theo phép rửa. Mục đích của phong trào sám hối là kêu gọi toàn dân Do thái hãy quay trở về với Thiên Chúa. Dân Do thái đang bị đô hộ tàn bạo bởi đế quốc Roma là vì dân tộc đã xa lìa Thiên Chúa, không còn tuân giữ giới răn của Chúa nữa. Đức Giêsu đã nhập thể làm người trong dòng huyết tộc của vua Đavít, Ngài liên đới với dân tộc Do thái về mọi khía cạnh như lịch sử, văn hoá, tôn giáo và sâu thẳm nhất là tội lỗi của dân tộc. Qua đó, Ngài cũng liên đới với tội lỗi của nhân loại nữa. Bởi khi chấp nhận xuống thế làm người, Ngài đã chấp nhận chịu sự liên đới qua sự sống và sự chết trong thân phận con người mà nước là biểu tượng.

Thánh Gioan đã giới thiệu Đức Giêsu là con “Chiên Thiên Chúa” (Ga 1:29) được sai đến trần gian để làm chiên đên tội. Ngài chịu phép rửa không do tội Ngài gây ra, mà do nhân loại gây ra. Ngài chịu chết khổ hình trên thập giá, không phải vì tội của Ngài, mà vì tội lỗi của thế gian. Vì thế thánh Phaolô đã dạy: “Đáng chẳng hề biết tội là gì, thì Thiên Chúa đã biến Người thành hiện thân của tội lỗi vì chúng ta, để làm cho chúng ta nên công chính trong Người.” (2 Cr.5:21). Và thánh Phêrô cũng dạy: “Tội lỗi của chúng ta, Người mang vào thân thể mà đưa lên cây thập giá, để một khi đã chết đối với tội, chúng ta sống cuộc đời công chính. Vì Người phải mang những vết thương mà anh em đã được chữa lành.” (1Pr.2:21-24).

Mừng lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa là tán dương tình thương của Chúa, một tình thương vô biên và kỳ diệu. Chính phép rửa của Chúa và của chúng ta đã đưa dẫn chúng ta vào con đường cứu rỗi, con đường hy vọng, con đường đi vào Lòng Thương Xót Chúa. Hãy tạ ơn và ngợi khen Chúa Giêsu Kitô, Con yêu dấu của Thiên Chúa Cha, “Con đẹp lòng Cha.”

Lm Joseph Nguyễn Thái.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

TẠI CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

NHÀ THỜ CHÚA KITÔ CỨU THẾ 2000 W. Alton Ave., Santa Ana
Lễ Chúa Nhật: 2:30 PM Chúa Nhật (tiếng Việt)
In residence: **LM. Việt Peter Hồ** Tòa GM: 714-282-3082
Giáo Xứ: 714-444-1500

CỘNG ĐOÀN ANAHEIM
Saint Boniface Church 120 N. Janss St. Anaheim, CA 92805
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Toàn Nicolas** 714-956-3110, Ext. 130
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Teresa Đào Thu Hồng, LHC 714-956-3110x120
Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Năng Chí 714-572-1502
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba và 8 PM thứ Sáu đầu tháng
Giải tội: 5:30 PM - 6:30 PM thứ Ba, 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: Xin xem bản tin Cộng Đoàn.

CỘNG ĐOÀN ST. BARBARA
Saint Barbara Church 730 S. Euclid St., Santa Ana, CA 92704
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Vũ Ngọc Long** 714-775-7733 / 775-9465
Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Ánh 714-965-0777
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Stella Kim Lê, LHC 714-775-9475 x 4
Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Hồng Phúc 714-800-9433
Lễ Chúa Nhật: 4PM & 7PM T. Bảy, 6:30AM, 11AM & 4PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 6:30 AM thứ Hai, Tư, Năm, 5:30 PM thứ Ba, Sáu
Giải tội: 6:15 PM - 7:15 PM Thứ Sáu,
7:30 AM - 8:45 AM, 3 PM - 3:30 PM Thứ Bảy
Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật đầu tháng

CỘNG ĐOÀN ST. COLUMBAN
Saint Columban Church 10801 Stanford - Garden Grove, CA 92840
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Trung Tuấn** 714-534-1174 ext. 181
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trần Văn Kiêm** 714-534-1174 ext. 151
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Năng Hương, LHC 714-867-1514
Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Văn Long 714-654-1133
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM T. Bảy, 6:30 AM, 3:15 PM & 7 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba hằng tuần & thứ Sáu đầu tháng
Chầu Thánh Thể: 9 AM - 9 PM thứ Ba hằng tuần
Giải tội: 9 AM thứ Bảy & 7:30 PM thứ Ba
Rửa tội: 3:30 PM thứ Bảy tuần thứ ba

CỘNG ĐOÀN COSTA MESA
Saint John The Baptist Church 1015 Baker, Costa Mesa, CA 92626
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trần Quang Tuệ** 714-427-3938
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-540-4128
Chủ Tịch BCH: Ô. Hoàng Xuân Lai 714-841-4278
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:30 AM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu đầu tháng
Giải tội: 7:30 PM thứ Năm - 3:30 PM thứ Bảy hằng tuần
Rửa tội: 10 AM T. Bảy đầu tháng, xin ghi danh trước tại V. Phòng

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
Our Lady of Lavang Church 288 S. Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704
Cha Xứ: **LM. Nguyễn Văn Luân** 714-775-6200
Cha Phó: **LM. Thái Quốc Bảo** 714-775-6200
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Diễm Mai, LHC 714-775-6200
Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Paul 714-487-7194
Lễ Chúa Nhật: 6:00 PM thứ Bảy
6:30 AM, 8:30 AM, 10:30 AM & 6:30 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 8:30 AM thứ Hai, Tư, Sáu và 8:00 AM thứ Bảy
Giải tội: Thứ Năm 9:00 - 9:45 AM và thứ Bảy 4:15 - 5:00 PM

CỘNG ĐOÀN HUNTINGTON BEACH
Saint Bonaventure Church 16400 Springdale Huntington Beach, CA 92649
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Thành-Tài** 714-846-3359 x 414 & 415
Phó Tế Vinh Viễn: Trần Đức Luận 714-847-6828
Hoàng Thanh Sơn 714-360-7089
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Theres Trần Hồng Phước, LHC 714-846-3359 x 834
Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Đức Chuyên 714-883-0279
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
Lễ Việt Nam: 7:15 PM thứ Sáu hằng tuần
Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: 6:30 PM trong Lễ thứ Bảy cuối tháng

CỘNG ĐOÀN ORANGE
La Purisima Church 11712 Hewes St., Orange, CA 92869
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Timothy Nguyễn** 714-633-5800
Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Quang Tín 714-633-5800
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Grace Đức Lê, LHC 714-633-5358
Chủ Tịch BCH: Ô. Huỳnh Ngọc Hải 714-244-8665
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
Lễ Việt Nam: 7:00 PM - 7:30 thứ Ba Chầu Thánh Thể và Thánh Lễ
Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Sáu (trừ thứ Sáu Đầu Tháng)
và 3:30 PM - 4:30 PM Thứ Bảy
Rửa tội: 2:00 PM C. Nhật tuần thứ ba (ghi danh trước 2 tháng)

BAN CHẤP HÀNH CĐCG/VIỆT NAM - GP. ORANGE
- **Chủ Tịch:** Ông Nguyễn Văn Liêm - **Tổng Thư Ký:** Chị Nông Kim Nguyễn
- **PCT Nội Vụ:** Ông Phạm Thanh Long - **Tổng Thủ Quỹ:** Chị Trịnh Tuyết Hùng
- **PCT Ngoại Vụ:** Ông Nguyễn Hoàng Vinh - **Phụ Tá Ngoại Vụ:** Chị Nga My

CỘNG ĐOÀN ST. POLYCARP
Saint Polycarp Church 8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trịnh Ngọc Danh** 714-893-2766
Phó Tế Vinh Viễn: Anthony Chu Bình 714-893-2766
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Trâm Pauline, LHC 714-892-4396
Chủ Tịch BCH: Ô. Phạm Xuân Hiệp 714-886-2382
Lễ Chúa Nhật: 7:00 PM thứ Bảy & 5:30 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần
Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Ba & 3:30 PM - 5 PM thứ Bảy
Rửa tội: 1:30 PM Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng

CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
Saint Nicholas Church 24252 El Toro Rd., Laguna Woods, CA 92637
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Mai Khải Hoàn** 949-837-1090
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 949-837-1090 x137
Chủ Tịch BCH: Ô. Kiều Công Thắng 949-212-6512
Lễ Chúa Nhật: 5:30 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 7:00 PM thứ Sáu đầu tháng
Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: 3:00 PM C. Nhật thứ hai mỗi tháng (xin hẹn trước 1 tháng)

CỘNG ĐOÀN TAM BIÊN
Saint Callistus Church 12921 Lewis St., Garden Grove, CA 92840
Cha Xứ: **LM. Nguyễn Văn Tuyền** 714-971-2141 #13
Cha Phó: **LM. Trần Cao Thượng** 714-971-2141 #17
Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Khiết 714-539-3452
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Theresa Trang, LHC 714-971-4704
Sr. Hoàng Hoa, LHC 714-750-5770
Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Việt 714-425-7160
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:20 AM, 1 PM & 4 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 5:30 PM hằng ngày
Giải tội: 7:15 PM - 8:15 PM thứ Sáu; 8:30 AM - 9:30 AM thứ Bảy
Rửa tội: 3:45 PM thứ Bảy tuần thứ hai mỗi tháng

CỘNG ĐOÀN THÁNH LINH
Holy Spirit Church 17270 Ward St. Fountain Valley, CA 92708
Cha Xứ: **ĐD. Phạm Quốc Tuấn** 714-963-1811
Cha Phó: **LM. Hoàng Quang Đức** 714-968-1461
Phó Tế Vinh Viễn: Mai Văn Mạnh 714-457-4701
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Phạm Cecilia Trang, LHC 714-963-7871
Sr. Đặng AnneMarie Hân, LHC 714-964-8767
Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Tri Phong 714-336-4456
Lễ Chúa Nhật: 8 PM thứ Bảy, 1:30 PM, 3:15 PM & 6:30 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu hằng tuần
Giải tội: 3 PM - 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: 11:30 AM thứ Bảy tuần thứ ba trong tháng

CỘNG ĐOÀN TRÁI TIM VÔ NHIỄM ĐỨC MẸ
Immaculate Heart of Mary Church 1100 S. Center St. Santa Ana, CA 92704
Quản Nhiệm: **LM. Raphael Xuân Nguyên Thái** 714-751-5335
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 714-824-7414
Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Văn Hoàn 714-717-0503
Lễ Chúa Nhật: 5 PM thứ Bảy
Lễ Việt Nam: 5:30 PM thứ Sáu đầu tháng
Giải tội: 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: 4 PM thứ Bảy cuối tháng

CỘNG ĐOÀN TUSTIN
Saint Cecilia Church 1301 Sycamore Ave. Tustin, CA 92780
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Đăng Đệ** 714-544-3959 / 544-3250
Phó Tế Vinh Viễn: Ngô Đình Đông 714-544-9186
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Phương Hồng, LHC 714-838-4466 x 18
Chủ Tịch BCH: Ô. Lâm Kim Bảo 714-944-6197
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần
Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Tư / 8:30 AM - 9AM thứ Bảy
Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng

CỘNG ĐOÀN WESTMINSTER
Blessed Sacrament Church 14072 S. Olive St. Westminster, CA 92683
Cha Xứ: **LM. Phạm Ngọc Tuấn** 714-892-4489/893-3059
Cha Phó: **LM. Nguyễn Đức Dũng** 714-892-4489/893-3059
Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Tấn Hào 714-978-6075
Văn Phòng Giáo Lý: Thầy Sáu Nguyễn Tấn Hào 714-893-3320
Chủ Tịch BCH: Ô. Hồng Châu Đại 714-548-7745
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM & 8 PM Thứ Bảy, 4 PM & 5:45 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Hai, Tư và Năm, 6 PM thứ Sáu đầu tháng
Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: 2 PM C. Nhật tuần thứ ba mỗi tháng (điền đơn trước 2 tháng)

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH SỐNG ĐỨC TIN
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - GP. Orange
Phát thanh thứ Năm hằng tuần từ 8:00 PM đến 9:00 PM,
băng tần 1480 AM



LỜI CHÚA

- Chúa Nhật 13-01-2013 Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa
- Thứ Năm 17-01-2013 Thánh Antôn, Tu-viện-trưởng
- Chúa Nhật 20-01-2013 Chúa Nhật II Thường Niên, Năm C

✠ BÀI ĐỌC I

Is 42:1-4, 6-7

Bài trích sách Tiên Tri Isaia.

Đây là lời Chúa phán: “Này là tôi tớ Ta mà Ta nâng đỡ, là người ta chọn, Ta hài lòng về người. Ta ban thần trí Ta trên Người. Người sẽ xét xử chư dân. Người sẽ không lớn tiếng, không thiên vị ai, không ai nghe tiếng người ở công trường. Người không bẻ gãy cây lau bị giập, không dập tắt tim đèn còn khói. Người trung thành đem lại lẽ công bình. Người sẽ không buồn phiền, không nao núng, chỉ lo đặt công lý trên địa cầu, vì trăm đảo mong đợi lẽ luật người. Ta là chúa, Ta đã gọi người trong công lý, đã cầm lấy tay người, đã gìn giữ người, đã đặt người thành giao ước của dân, và nên ánh sáng của chư dân, để người mở mắt cho người mù, đưa ra khỏi tù những người bị xiềng xích, đưa ra khỏi ngục những người ngồi trong tối tăm.”

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ĐÁP CA

Ty 28:1 và 2, 3ac-4, 3b và 9b-10

Đ. (11b) *Chúa đã chúc phúc cho dân người trong bình an.*

Hãy dâng lên Chúa, hỡi con cái Thiên Chúa, hãy dâng lên Chúa vinh quang danh Người. Hãy thờ lạy Chúa trong phẩm phục chí thánh. Đ.

Tiếng Chúa vang rền trên sóng nước, Chúa ngự trên những ngọn thủy triều; Tiếng Chúa thật toàn năng oai hùng, tiếng Chúa thật rực rỡ cao sang. Đ.

Thiên Chúa uy linh tung sấm sét, trong đền Chúa mọi người nói: Vinh quang! Chúa an ngự trên đại thủy triều, Chúa ngự trị làm vua muôn đời. Đ.

✠ BÀI ĐỌC II

Cv 10: 34-38

Bài trích sách Tông đồ Công vụ.

Trong những ngày ấy, Phêrô mở miệng nói rằng: “Quả thật, tôi nghiệm biết rằng Thiên Chúa không thiên tư tây vị, nhưng ở bất cứ xứ nào, ai kính sợ Người và thực hành sự công chính, đều được Người đón nhận. Thiên Chúa đã sai Lời Người đến cùng con cái Israel, loan tin bình an, nhờ Chúa Giêsu Kitô, là Chúa muôn loài. Như anh em biết, điều đã xảy ra trong toàn cõi Giuđa, khởi từ Galilêa, sau khi Gioan đã rao giảng phép rửa: ấy là Thiên Chúa Giêsu thành Nagiarét. Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà sức dầu tấn phong cho Người. Người đi qua mọi nơi, ban bố ơn lành và chữa mọi người bị quỷ ám, bởi vì Thiên Chúa ở với Người.”

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ALLELUIA

Mc 9:7

Alleluia, Alleluia - Các tầng trời mở ra, tiếng Chúa Cha tuyên phán: Này là con ta yêu dấu, hãy nghe lời Người. Alleluia.

✠ PHÚC ÂM

Lc 3:15-16, 21-22

Bài trích Phúc Âm theo Thánh Luca.

Khi ấy, trong lúc dân chúng đang mong đợi, và mọi người tự hỏi trong lòng rằng: “Gioan có phải là Đấng Kitô không?” Gioan lên tiếng bảo mọi người rằng: “Phần tôi, tôi rửa anh em trong nước, nhưng Đấng cao trọng hơn tôi đang đến, và tôi không xứng đáng cởi dây giày cho Người, chính Người sẽ rửa anh em trong Chúa Thánh Thần và trong lửa!” Vậy khi tất cả dân chúng đã chịu phép rửa, và chính lúc Chúa Giêsu cũng chịu phép rửa xong, Người cầu nguyện, thì trời mở ra và Thánh Thần Chúa ngự xuống trên Người dưới hình chim bồ câu và có tiếng từ trời phán: “Con là Con yêu dấu của Cha, Con đẹp lòng Cha.”

Đó là Lời Chúa.

Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.

KINH NĂM ĐỨC TIN

Lạy Thiên Chúa là Cha trên trời,

Nguyện xin Chúa tuôn đổ Thánh Thần / tác động Lời Chúa trong lòng con / khơi dậy lòng khát khao canh tân đức tin / và liên kết với Con Chúa là Đức Giêsu Kitô / để con thật lòng tin tưởng và sống Tin Mừng của Người.

Xin Chúa mở lòng trí và ban ơn vững tin / để con có thể công bố Tin Mừng cho tất cả mọi người. Xin ban tràn đầy Thần Khí Chúa / giúp con mạnh dạn tiến bước và làm chứng Tin Mừng / bằng cả lời rao giảng và hành động / suốt mọi ngày trong đời sống con.

Những khi ngại ngùng / xin Chúa dạy cho con biết / ngoài con ra / ai sẽ là người loan báo Tin Mừng của Chúa? Nếu không thực hiện bây giờ / thì con còn chờ đến bao giờ? Và con sẽ công bố điều gì khác / nếu không phải là chân lý Tin Mừng của Chúa?

Lạy Thiên Chúa là Cha chúng con / nhờ Chúa Thánh Thần / xin cho con biết lắng nghe lời mời gọi canh tân việc rao giảng Tin Mừng / để sống đức tin cách sâu xa / vững vàng công bố Tin Mừng / và dũng cảm làm chứng cho hồng ân cứu độ của Con Chúa / là Đức Giêsu Kitô, Đấng hằng sống và hiển trị cùng Chúa / trong sự hiệp nhất của Chúa Thánh Thần đến muôn thuở muôn đời. Amen

Chúa Nhật tuần tới: Ngày 20 tháng 1 năm 2013

Chúa Nhật II Thường Niên, Năm C

Các Bài Đọc và Phúc Âm: Bài Đọc I Is 62, 1-5

Bài Đọc II 1Cor 12, 4-11

Phúc Âm Gn 2, 1-12

Chia Sẻ & Sống LỜI CHÚA

CHÚA NHẬT LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA. THE BAPTISM OF THE LORD (C).

Luke 3:15-16, 21-22

- The people were filled with expectation, and all were asking in their hearts whether John might be the Christ. John answered them all, saying, "I am baptizing you with water, but one mightier than I is coming. I am not worthy to loosen the thongs of his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and fire." After all the people had been baptized and Jesus also had been baptized and was praying, heaven was opened and the Holy Spirit descended upon him in bodily form like a dove. And a voice came from heaven, "You are my beloved Son; with you I am well pleased."

Tóm lược: - Bài Tin Mừng hôm nay nói về sự nghi ngờ của dân chúng cho rằng Gioan Tiền Hô có thể là Đấng Cứu Thế đến để giải phóng dân Do Thái. Nhưng ông Gioan đã mạnh dạn nói ông làm phép rửa cho mọi người trong nước, nhưng có Đấng mạnh thế hơn ông đang đến và ông không đáng cởi quai dép cho Người. Sau khi Chúa Giêsu chịu phép rửa thì trời mở ra, Thánh Thần ngự xuống trên Người dưới hình dáng chim bồ câu và có tiếng từ trời phán xuống con là con của Cha và hôm nay Cha đã sinh ra con. Sự khiêm nhường của Gioan Tiền Hô hạ mình xuống và đề cao Chúa Giêsu, đồng thời Chúa Cha xác nhận Chúa Giêsu từ Chúa Cha mà ra.

Summary: - Today's Gospel relates to people's doubts whether John the Baptist was Christ who would save all of them. However, John the Baptist confirmed with them that he was the one to baptize them with water, but the Mighty one, who John would not even be worthy of loosen His sandals, would come later. After Jesus had been baptized, the Holy Spirit descended upon Him in the body of a dove and a voice from heaven presented to the people that Jesus was the Son of God. We learn of John's humility of lowering himself down to praise Jesus in the Gospel and also the fact that our Father reaffirmed that Jesus is the one who came down from God.

Suy niệm:

1- Tại sao dân chúng lại nghĩ rằng Gioan Tiền Hô có thể là Đấng Cứu Thế?

2- "Người sẽ làm phép rửa cho anh em trong Thánh Thần và lửa". Câu này Thánh Gioan muốn nói gì?

Reflection:

1- Why did the people think that John the Baptist could be Christ?

2- What did John want to tell us through this phrase: "He will baptize you with the Holy Spirit and fire.?"

Thực Hành: - Khi làm một việc gì giúp cho cộng đoàn, cho nhà thờ hoặc hội đoàn hãy làm vì lòng yêu mến Thiên Chúa.

Trẻ em: - Mỗi ngày, em hãy cố gắng làm một việc tốt giúp mọi người vì lòng yêu mến Chúa.

Living God's Words this week: - Whenever doing

something for our parish, church or societies, do them because of your love for God.

Youth: Try to do one good deed every day to help someone because of your love for God.

Câu Nguyện: - Lạy Cha ở trên trời, Cha đã nói cho chúng con biết Chúa Giêsu là con yêu dấu của Cha sau khi Ngài chịu phép rửa ở sông Gio-đan. Xin cho chúng con là môn đệ của Chúa Giêsu biết noi gương Ngài phục vụ anh em và loan báo Nước Chúa cho mọi người. Amen.

Prayer: - Dear God, our Father in heaven, You have told us that Jesus is your beloved Son who came after You and was baptized at the Jordan river. Please help us, as your disciples, to know how to follow Jesus' footsteps in serving and helping others and bringing the Good News of Your Kingdom to everyone. Amen.

CÁC SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO

1. **VĂN PHÒNG TTCG - 714-554-4211:** Thứ Hai - Thứ Năm: 9 am - 5 pm

2. **ĐỀN THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:**

Thứ 2 - Thứ 7:	9 am - 10 am	Thánh Lễ
Thứ Tư:	7 pm - 8 pm	Chầu và Khấn Các Thánh TĐ.
Thứ Sáu:	3 pm - 4 pm	Kính Lòng Thương Xót Chúa
Thứ Bảy:	8:45 am - 9 am	Khấn Đức Mẹ La Vang

3. **VĂN PHÒNG HOPE COMMUNITY - 714-265-1181:** Thứ 2 - Thứ 6: 9 am - 6 pm
Sinh Hoạt trong tuần: Thứ 2 - Thứ 5: ESL/Quốc Tịch/Tai-Chi/After school
Thứ 6: Piano / Hớt tóc.

SINH HOẠT TUẦN NÀY

Từ Chúa Nhật 13-1-2013 đến Chúa Nhật 20-1-2013

Chúa Nhật 13-01-2013

- Đồng Hương Quần Cống 09:00 am - 04:00 pm

Thứ Tư 16-01-2013

- Hiệp Sĩ Columbus 06:30 pm - 09:00 pm

Thứ Sáu 18-01-2013

- Legio Senior..... 07:00 pm - 09:00 pm

Thứ Bảy 19-01-2013

- Lớp Dự Bị Hôn Nhân 08:00 am - 05:00 pm

- Lớp Computer 10:00 am - 04:00 pm

Chúa Nhật 20-01-2013

- Lớp Dự Bị Hôn Nhân 08:00 am - 01:00 pm

- Hội Thừa Sai Đức Tin..... 01:30 pm - 05:00 pm

DANH SÁCH CÁC LM / VN MỤC VỤ CHO GIÁO XỨ MỸ

- LM. Nguyễn Uy Sỹ	St. Martin De Porres Church	714-970-2771
- LM. Chu Vinh Quang	St. Mary's by the Sea Church	714-536-6913
- LM. Trịnh Minh Thái	Holy Family Cathedral Church	714-639-2900
- LM. Martin Nguyễn Hiệp	St. Angela Merici Church	714-529-1821
- LM. Việt Peter Hồ	Marywood Pastoral Center	714-282-3082
- LM. Anthony Hiến Vũ	St. John Neumann Church	949-859-4006
- LM. Phạm Chris Quốc Tuấn	St. Hedwig Church	562-430-0509
- LM. Quân Trần	Our Lady of Mt. Carmel Church	949-673-3775
- LM. Nguyễn Tiến Bình	Marywood Pastoral Center	714-282-3000
- LM. Bill Tuyên Cao	St. Justin Martyr Church	714-774-2595
- LM. Vũ Thế Toàn	University of California, Irvine	949-856-0211 x05
- LM. Trần Lộc	St. Timothy Church	949-249-4091
- LM. Phan Tấn Khởi	St. Pius V Church	714-522-2193
- LM. Trần Martin Đức	Our Lady of Guadalupe Church, La Habra	562-691-0533
- LM. Tạ Anh Kiệt	St. Nibert Church	714-637-4360
- LM. Bùi Tuấn	St. Joachim Church	949-574-7400
- LM. Lê Duy	St. Anne Church, Seal Beach	562-431-0721
- LM. Joseph Chuẩn Nguyễn	St. Anne Church, Santa Ana	714-835-7434
- LM. Benjamin Trần	San Antonio de Padua Church	714-974-1416
- LM. Benjamin Diệp Hoang	Saint Anthony Claret Church	714-776-0270
- LM. Joseph Ngũ Trương	Our Lady Queen of Angels Church	949-219-1410



THÔNG CÁO - TIN TỨC & SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 1/2013

- **Ý chung:** Cầu cho các Kitô hữu biết đào sâu trong Năm Đức Tin này sự hiểu biết về mầu nhiệm Đức Kitô và hân hoan làm chứng cho Ngài vì hồng ân đức tin.
- **Ý truyền giáo:** Cầu cho cộng đoàn Kitô hữu thường bị phân biệt đối xử tại Trung Đông nhận được nơi Chúa Thánh Thần sức mạnh của niềm tin và sự kiên tâm bền chí.

❑ Khai Giảng Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 183.

Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 183 sẽ khai mạc vào lúc 8 am, thứ Bảy ngày 19/01/2013 tuần tới. Xin mời tất cả các học viên đã ghi danh đến tham dự đúng giờ. Văn phòng Trung Tâm sẽ nhận ghi danh cho Khoá 184 kế tiếp cho những bạn nào muốn tham dự khoá học này, xin đến văn phòng TTCG thứ Hai đến thứ Năm lúc 9:30 am - 4 pm. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc số 714-554-4211.

❑ GDĐòng Thừa Sai Đức Tin mừng Lễ Kính Thánh Quan Thầy.

Gia Đình Dòng Thừa Sai Đức Tin Việt Nam tại Hải Ngoại sẽ mừng kính Thánh Phaolô Trở Lại là Quan Thầy của Gia Đình vào lúc 1:30 PM ngày Chúa Nhật 20-1-2013 tại Trung Tâm Công Giáo Việt Nam Giáo Phận Orange.

Trân trọng kính mời Quý Cha, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Ân Nhân, các Thành Viên và Thân Hữu đến tham dự Thánh lễ vào ngày giờ nêu trên để cầu nguyện cho Tinh Dòng và Gia Đình Thừa Sai Đức Tin.

Sau Thánh lễ sẽ có tiệc mừng và chương trình văn nghệ giúp vui.
Xin Thiên Chúa qua lời bầu cử của Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse và Thánh Phaolô Trở Lại ban nhiều ơn lành cho Quý Vị và quý quyến.
Trân trọng kính mời.

Linh Hương: LM Martin Nguyễn Hiệp
Gia trưởng: Antôn Lương Văn Thanh

❑ Đêm Đức Tin Tại CĐ Tam Biên - ngày 18 tháng 1, 2013.

Cộng Đoàn Tam Biên, phối hợp với Gia Đình Nazareth hướng dẫn Đêm Đức Tin với mục đích giúp đào sâu nền tảng đức tin đồng thời làm cách nào để ứng dụng vào đời sống gia đình. Một chương trình cần thiết cho mọi gia đình, đặc biệt, cho những cha mẹ, phụ huynh đang băn khoăn, lo lắng về hạnh phúc gia đình, và về tương lai con cái. Kính mời cộng đoàn tham dự.

Thời gian: 5 giờ 30 đến 9 giờ 30 tối, **thứ Sáu, ngày 18 tháng 1 năm 2013.**

5:30 PM: Thánh Lễ thường nhật (tại Nhà Thờ)
6:30 PM: Bữa ăn nhẹ (hội trường)

7:00 PM (hội trường): Trình bày của Cha Giáo Giuse Trần Đình Thụy, với đề tài: **“Tình Yêu, Trách Nhiệm và Hy Sinh Cấu Tạo Nên Hạnh Phúc Đích Thực Trong Gia Đình.”** Tiếp theo Tiến sĩ Trần Mỹ Duyệt với đề tài: **“Phải Làm Gì Khi Con Cái Không Vâng Lời Cha Mẹ?”** Một ứng dụng thực hành dựa vào Thánh Kinh.

Mọi thắc mắc xin liên lạc: 714-971-4704.

❑ Đại Ultreya của Phong Trào Cursillo

Trân trọng kính mời Quý Anh Chị Cursillistas đến tham dự Đại Ultreya đầu năm Dương lịch 2013 của Phong Trào Cursillo ngành Việt Nam được tổ chức tại TTCG vào **Chúa Nhật ngày 20 tháng 1 năm 2013 từ 8:30 am - 12:00 pm.** Sự hiện diện của Quý Anh Chị sẽ tạo nên tình hiệp nhất yêu thương giữa các Cursillistas, và nâng đỡ nhau sống trung thành với ơn gọi của mình. Liên Nhóm Orange và Liên Nhóm Saddleback phối hợp điều hành buổi sinh hoạt với chủ đề: **Gia Đình Sống Đức Tin, Hiệp Nhất (Ep 4: 1-16).**

Xin quý anh chị LNT thông báo đến các thành viên trong Liên Nhóm để cùng nhau đến tham dự.

❑ Thông Báo của Trung Tâm Hồng Y Nguyễn Văn Thuận.

- ✓ Lớp Dạy Kèm sẽ được **khai giảng vào ngày 7-1, 2013.**
- ✓ Ghi danh cho Lớp Mẫu Giáo tới Lớp 12, từ thứ Hai tới thứ Năm, 10 am - 5 pm.

Các môn học gồm có Toán, Anh Văn và các môn khác trong trường

- Học phí mỗi tháng cho 1 em là \$175, trọn khóa (3 tháng) là \$500.
- Mọi chi tiết khác xin liên lạc văn phòng Hope Community Services 714-265-1181

❑ Ban Mục Vụ Xã Hội, Cộng Đồng Công Giáo, Giáo Phận Orange Thông Báo Về Kinh Mì

Trong phiên họp ngày 14/11/2012, với sự đại diện của các nhóm giúp homeless, nhóm thăm viếng dưỡng lão, nhóm tôn trọng sự sống, và nhóm thăm lao xá. Thầy Sáu Mai Văn Mạnh đã nhận làm điều hợp viên cho Ban Mục Vụ Xã Hội thay cho Thầy Phó Tế Sơn phải di chuyển về LA. Đồng thời chị Mộng Mơ vừa là thủ quỹ và giúp liên lạc với các nhóm. Ban Mục Vụ Xã Hội Cộng Đồng cần sự giúp đỡ của tất cả quý vị trong các công tác từ thiện sau đây. Ai muốn giúp đỡ tiền mua thức ăn cho người homeless, xin gửi về Trung Tâm Công Giáo, check xin đề Viet Respect Life. Hiện nay số tiền quỹ của Ban Mục Vụ Xã Hội là \$2,251.00.

☑ Feed The Homeless:

- **Hàng tuần vào mỗi thứ Ba và thứ Năm từ 5:00 PM - 6:00 PM**, địa điểm: Downtown Santa Ana, trước building 676 Ross St, Santa Ana, CA (đường N. Ross St, và Civic Center).

- **Season Homeless People:** Hàng năm người vô gia cư từ Miền Bắc được Rescue Mission đưa về Miền Nam để tránh những ngày giá lạnh sương tuyết từ tháng 12, 2012 cho đến hết tháng 4, 2013. Chúng ta cũng chia sẻ với họ qua những bữa ăn vào mỗi tối **thứ Sáu, tuần thứ nhất và tuần thứ ba từ 6:00PM đến 7:00PM.** Ai muốn chuẩn bị thức ăn cho người homeless. Xin liên lạc ông Lý Văn Minh 714-544-4706.

☑ Cầu Nguyện Tôn Trọng Sự Sống.

- **Việt Respect Life** hàng tuần 2 ngày thứ Ba và thứ Bảy từ 10:00AM – 12:00PM tại góc đường **Beach Blvd và Hazard Ave.** Xin mời quý vị tham dự để cầu nguyện xin Chúa chấm dứt tệ nạn phá thai và lên tiếng nói cho những người không thể nói cho chính họ được. Nhờ vào việc cầu nguyện liên li nên nhiều thai nhi đã được cứu sống. Mọi chi tiết xin liên lạc Anh Phạm Roanh 714-837-3558 hoặc 714-721-8557.

☑ Thăm Các Trẻ Em Mồ Côi Và Viện Dưỡng Lão

- Hàng tháng vào thứ Bảy cuối tháng, các bạn trẻ có giờ thăm viếng người già, neo đơn ở Trung Tâm Nursing Home ở Garden Park, Garden Grove, quý vị muốn tham gia xin đến parking lot Garden Park vào lúc 9:30 sáng thứ Bảy ngày 29 tháng 12 để cùng các em đi đến từng phòng hát và chúc Giáng Sinh đến các cụ và những bệnh nhân. Và những ngày dành đi thăm các trẻ em mồ côi. Xin liên lạc Anh Vũ Hồ 714-468-9854.

- Và ban thăm viếng người già, neo đơn mỗi ngày ở các Trung Tâm Nursing Home. Xin liên lạc để biết ngày giờ thăm viếng theo từng địa điểm với Chị Trần Bạch Mai 714-270-6246.

☑ Thăm Lao Xá Và Các Em Trong Juvenile Hall, Orange:

- Xin liên lạc để biết ngày giờ và biết thủ tục thăm viếng chị Lê Mai Loan 714-898-8556 Nguyễn Thủy 714-251-7440 hoặc trực tiếp đến Deacon Martin Ruiz, Programs Coordinator, Office of Restorative Justice/Detention Ministry, Diocese of Orange, Main Office: 714-634-9909, Fax: 714-634-9910, email: mruiz@rcbo.org.

(... tiếp theo trang 1)

Vấn nạn liên quan tới nguồn gốc của Đức Giêsu luôn luôn lại nổi lên. Chính quan Pontio Philato cũng đã hỏi trong vụ xử án: “Ông từ đâu mà đến?” (Ga 19,9). Thật ra, đây là một nguồn gốc rất rõ ràng. Trong Phúc Âm thánh Gioan, khi Chúa khẳng định: “Tôi là bánh từ trời xuống”, thì người Do thái phản ứng lâm bầm rằng: “Người đó lại không phải là Giêsu, con Ông Giuse sao? Chúng ta lại không biết cha mẹ Ông sao? Làm sao Ông ta lại có thể nói: “Tôi từ trời mà xuống” được? (Ga 6,42). Và sau này dân thành Giêrusalem mạnh mẽ chống lại tính cách cứu thế của Đức Giêsu, khi khẳng định rằng họ biết rõ “Người từ đâu, trái lại Đức Kitô khi Người đến, thì chẳng ai biết Người xuất thân từ đâu” (Ga 7,27). Chính Chúa Giêsu ghi nhận yêu sách của họ biết nguồn gốc của Người là không thích hợp, và công hiến một định hướng giúp biết Người từ đâu mà đến: “Tôi không tự mình mà đến, nhưng Đấng đã sai Tôi là Đấng chân thật, và các ông không biết Người” (Ga 7,28). Chắc chắn rồi, Đức Giêsu người gốc thành Nagiarét, đã sinh ra tại Bêtlêhem, nhưng nguồn gốc thật của Người là ở đâu? Đức Thánh Cha trả lời như sau:

Trong bốn Phúc Âm nổi lên rõ ràng câu trả lời cho vấn nạn Đức Giêsu tới từ đâu: nguồn gốc đích thật của Người là Thiên Chúa Cha; Người hoàn toàn đến từ Thiên Chúa Cha, nhưng trong một cách thể khác với bất cứ ngôn sứ hay người được Thiên Chúa sai đi trước Người. Nguồn gốc từ nhiệm này của Thiên Chúa mà không ai biết, được chứa đựng trong các trình thuật thời thơ ấu trong Phúc Âm của hai thánh sử Máthêu và Luca, mà chúng ta đang đọc trong mùa Giáng Sinh này. Thánh Gabriel loan báo: “Thánh Thần sẽ ngự xuống trên tôn nương, và quyền năng Đấng Tối Cao sẽ bao trùm bóng Người trên tôn nương. Vì thế Đấng sinh ra sẽ được gọi là Con Thiên Chúa” (Lc 1,35). Chúng ta lặp lại các lời này mỗi khi chúng ta đọc Kinh Tin Kính tuyên xưng đức tin: “Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria”. Và khi đọc lời này, chúng ta cúi đầu, bởi vì bức màn che dấu Thiên Chúa được mở ra, và mầu nhiệm khôn dò và không thể đạt đến được chạm tới chúng ta: Thiên Chúa trở thành Đấng Emmanuel “Thiên Chúa ở cùng chúng tôi”. Khi chúng ta nghe các Thánh lễ được các nhạc sĩ vĩ đại của thánh nhạc sáng tác, chẳng hạn như của Mozart, chúng ta nhận ra ngay họ dùng lại cách đặc biệt trên câu này, như muốn tìm cách diễn tả với ngôn ngữ đại đồng của âm nhạc, điều mà các lời nói không thể diễn tả được: đó là mầu nhiệm vĩ đại của Thiên Chúa nhập thể làm người.

Khi chú ý xem xét câu này, chúng ta tìm thấy có bốn chủ thể hành động. Và Đức Thánh Cha giải thích như sau:

Được nhắc tới một cách rõ ràng là Chúa Thánh Thần và Đức Maria, nhưng được hiểu ngầm “Người”, nghĩa là Người Con đã nhập thể trong cung lòng Đức Trinh Nữ. Trong kinh Tin Kính Đức Giêsu được định nghĩa với các kiểu gọi khác nhau: “Chúa... Đức Kitô con duy nhất của Thiên Chúa... Thiên Chúa bởi Thiên Chúa... Ánh sáng bởi Ánh Sáng... Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật... đồng bản thể với Đức Chúa Cha” (Kinh Tin Kính niceno-costantinopolitano). Khi đó chúng ta thấy “Người” quy chiếu về một bản vị khác, là Thiên Chúa Cha. Chủ thể thứ nhất của câu này như vậy là Thiên Chúa Cha, cùng với Chúa Con và Chúa Thánh Thần, là Thiên Chúa duy nhất.

Khẳng định của Kinh Tin Kính không liên quan tới Thiên Chúa vĩnh cửu cho bằng nói về một hành động có Ba Ngôi Thiên Chúa tham dự, và nó được thực hiện “từ Đức Trinh Nữ Maria”.

Không có Mẹ thì việc Thiên Chúa bước vào lịch sử nhân loại sẽ không đạt đích, sẽ không xảy ra điều là trung tâm việc tuyên xưng đức tin của chúng ta: đó là Thiên Chúa là một vì Thiên Chúa ở với chúng ta. Như thể Đức Maria thuộc đức tin không thể chối bỏ của chúng ta nơi Thiên Chúa, là Đấng hành động và bước vào lịch sử. Mẹ đặt đề toàn con người mình trong thế sẵn sàng, “chấp thuận” trở thành nơi ở của Thiên Chúa.

Đôi khi cả trên lộ trình và trong cuộc sống đức tin chúng ta cũng có thể nhận ra sự nghèo nàn và không thích hợp của chúng ta trước chứng tá cần công hiến cho thế giới. Nhưng Thiên Chúa đã chọn một phụ nữ khiêm hạ, trong một làng không được biết đến, tại một trong

những tỉnh xa xôi nhất của đế quốc Roma. Cả giữa các khó khăn cam go nhất phải đương đầu, chúng ta phải luôn luôn tin tưởng nơi Thiên Chúa, bằng cách canh tân niềm tin nơi sự hiện diện và hoạt động của Người trong lịch sử, như Đức Maria.

Không có gì là không thể đối với Thiên Chúa! Với Người cuộc sống chúng ta luôn tiên bước trên đất vững chắc, và rộng mở cho một tương lai vững vàng.

Khi tuyên xưng trong kinh Tin Kính “bởi phép Chúa Thánh Thần Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria” chúng ta khẳng định rằng Chúa Thánh Thần, như là sức mạnh của Thiên Chúa Tối Cao, đã cho thụ thai Con Thiên Chúa một cách nhiệm mầu nơi Đức Trinh Nữ Maria. Thánh sử Luca kể lại các lời của tổng lãnh thiên thần Gabriel: “Thánh Thần sẽ ngự xuống trên tôn nương, và quyền năng của Đấng Tối Cao sẽ bao trùm tôn nương với bóng của Người” (Lc 1,35). Có hai quy chiếu đều hiển nhiên: thứ nhất là việc tạo dựng. Chúng ta đọc thấy trong sách Sáng Thế rằng: “Thần khí Chúa bay là là trên nước” (St 1,2); đó là Thần Khí tạo dựng trao ban sự sống cho tất cả mọi sự và con người. Điều xảy ra nơi Đức Maria, qua hoạt động của chính Thần Khí của Thiên Chúa, là một việc tạo dựng mới: Thiên Chúa, Đấng đã gọi sự sống từ hư không, với việc Nhập Thể, ban sự sống cho một khởi đầu mới của nhân loại.

Các Giáo phụ nhiều lần nói về Chúa Kitô như là Adam mới, để nhấn mạnh sự khởi đầu của một cuộc tạo dựng mới từ việc sinh ra của Con Thiên Chúa trong cung lòng Đức Trinh Nữ Maria. Điều này khiến chúng ta suy tư về việc làm sao đức tin cũng đưa vào trong chúng ta một sự mới mẻ mạnh mẽ tới độ làm sinh ra lần thứ hai. Thật thế, vào lúc khởi đầu việc là Kitô hữu có bí tích Rửa Tội làm cho chúng ta tái sinh như con cái của Thiên Chúa, cho chúng ta tham dự vào tương quan là con mà Đức Giêsu có với Thiên Chúa Cha. Chúng ta được rửa tội là thể thụ động, vì không có ai có khả năng tự mình trở thành con: đó là một ơn được ban một cách nhưng không. Thánh Phaolô nhắc tới chức làm nghĩa tử của Kitô hữu trong một đoạn chính của thư gửi tín hữu Roma khi viết: “Tất cả những ai được Thần Khí của Thiên Chúa hướng dẫn đều là con cái Thiên Chúa. Và anh em đã không lãnh nhận một thần trí nô lệ để rơi vào sợ hãi, nhưng đã nhận được Thần Khí khiến cho anh em trở thành nghĩa tử, nhờ đó chúng ta kêu lên “Abba, Cha ơi”. Chính Thần Khí, cùng với thần trí chúng ta, chứng thực rằng chúng ta là con cái Thiên Chúa” (Rm 8,14-16). Đức Thánh Cha giải thích điểm này như sau:

Chỉ khi chúng ta rộng mở cho hoạt động của Thiên Chúa, như Đức Maria, chỉ khi chúng ta tin cậy hoàn toàn, thì tất cả thay đổi, cuộc sống của chúng ta chiêm hữu được một ý nghĩa mới và một gương mặt mới: gương mặt con cái của một Người Cha yêu thương chúng ta và không bao giờ bỏ rơi chúng ta.

Điểm sau cùng ĐTC nhắc tới trong lời sứ thần truyền tin “Quyền năng của Đấng Tối Cao sẽ bao trùm tôn nương với bóng của Người”: đó là đám mây thánh, trong lộ trình sa mạc, dừng trên Lều Hội Ngộ, trên hòm bia giao ước, mà dân Israel đem theo, và nó ám chỉ sự hiện diện của Thiên Chúa (x. Xh 40,34-38). Đức Maria là lều thánh mới, hòm bia mới của giao ước: với tiếng “xin vâng” với các lời của tổng lãnh thiên thần, Thiên Chúa nhận một nơi ở trong thế giới này, Đấng mà vũ trụ không chứa nổi, lại ở trong cung lòng một trinh nữ...

Đức Giêsu là Con duy nhất của Thiên Chúa Cha. Chúng ta đang đứng trước một mầu nhiệm cao cả và đảo lộn, mà chúng ta cử hành trong mùa Giáng Sinh: Con Thiên Chúa, bởi công trình của Chúa Thánh Thần, đã nhập thể trong cung lòng Đức Trinh Nữ Maria. Đó là một lời loan báo loan mới mẻ vang lên và đem theo niềm hy vọng và niềm vui cho con tim, bởi vì nó cho chúng ta sự chắc chắn rằng cả thường khi chúng ta cảm thấy yếu đuối, nghèo nàn, bất lực trước các khó khăn và sự dữ của thế giới này, quyền năng của Thiên Chúa luôn hoạt động và làm những việc lạ lùng chính trong sự yếu đuối. Ôn thánh của Người là sức mạnh của chúng ta (x. 2 Cr 12,9-10).

Đức Thánh Cha đã chào tín hữu bằng nhiều thứ tiếng khác nhau và chúc mọi người một năm mới khang an thịnh vượng. Sau cùng ngài cất kinh Lạy Cha và ban phép lành tòa thánh cho mọi người.

Linh Tiến Khải - www.vietvatican.net



❖ **ĐTC: “Năm mới sẽ tốt lành, nếu chúng ta tiếp nhận và sống tình yêu của Thiên Chúa”** (Vietcatholic.net–Ngày 02/01/13)

“Năm mới sẽ tốt lành, nếu chúng ta tiếp nhận, sống tình yêu của Thiên Chúa, để cho Thánh Nhan Chúa soi chiếu cuộc đời chúng ta và nỗ lực xây dựng hòa bình.” Đó là lời của ĐTC Biển Đức XVI trong buổi đọc kinh Truyền Tin và trong bài giảng lễ kính Đức Maria là Mẹ Thiên Chúa và là ngày Hòa Bình Thế Giới 1-1-13. Trong bài giảng, ĐTC đã nhắc đến ngày Hòa Bình Thế Giới năm nay với đề tài “Phúc cho người xây dựng hòa bình”. Ngài nói: “Con người được tạo dựng cho hòa bình là Ôn của Thiên Chúa... Hòa bình là Ôn Cứu Thế và đồng thời cũng là công trình của con người... Hòa bình là thiện ích tuyệt diệu cần nài xin như Ôn của Thiên Chúa; đồng thời cũng cần phải xây dựng bằng mọi cố gắng.” Và ĐTC kết thúc bài giảng: “Không gì có thể lấy mất đi niềm an bình của các tín hữu, kể cả các khó khăn và khổ đau của cuộc sống. Thật thế, các khổ đau, thử thách và tối tăm không làm hao mòn, nhưng gia tăng niềm hy vọng; bởi vì “Tình yêu của Thiên Chúa đã được đổ vào lòng chúng ta qua Chúa Thánh Thần được ban cho chúng ta” (Rm 5,5). Những người xây dựng hòa bình là tất cả những ai ngày qua ngày, tìm chiến thắng sự dữ với sự thiện, với sức mạnh của chân lý, với các vũ khí của lời cầu nguyện và sự tha thứ, với các việc làm của lòng thương xót vật chất lẫn tinh thần. Các người xây dựng hòa bình đồng biết bao, nhưng họ không gây ồn ào. Như men trong bột, họ làm cho nhân loại lớn lên theo chương trình của Thiên Chúa... Chúng ta hãy xin Đức Maria Rất Thánh, Mẹ Thiên Chúa, chúc lành cho chúng ta như một bà mẹ chúc lành cho con cái phải du hành. Một năm mới cũng giống như một cuộc du hành: Với ánh sáng và Ôn Thánh Chúa, đó có thể là một con đường hòa bình cho mỗi người và mỗi gia đình, cho mỗi quốc gia và toàn thế giới.” Sau Kinh Truyền Tin, ĐTC lặp lại lời chúc mọi người một năm mới an lành. Ngài nói: “Đó có thể và sẽ là một năm tốt đẹp thực sự, nếu chúng ta tiếp nhận trong chúng ta và giữa chúng ta tình yêu Chúa Kitô đã ban cho chúng ta.”

❖ **ĐTC: “Giám Mục là người được mời gọi sống can đảm và sự khiêm tốn của đức tin”** (Vietcatholic.net–Ngày 06/01/13)

Trong bài giảng của thánh lễ truyền chức các Tân Giám Mục vào lễ Hiện Linh, ngày 6-1-13 tại đền thờ Thánh Phêrô, ĐTC Biển Đức 16 đã chia sẻ: “Các Giám Mục phải là những người quan tâm hướng về Thiên Chúa để có thể quan tâm tới con người. Phải can đảm và khiêm nhường trước các tín điều bất khoan nhượng của chủ thuyết bất khả ngộ thống trị thế giới ngày nay.” Bốn Tân Tổng Giám Mục được truyền chức là Đức Cha Georg Ganswein, 56 tuổi, bí thư riêng của Đức Thánh Cha, được bổ nhiệm làm Tổng Giám Mục Chủ tịch Phủ Giáo Hoàng. Trong chức vụ mới, Đức Cha Georg Ganswein sẽ đặc trách về các buổi tiếp kiến của Đức Thánh Cha và chuẩn bị các chuyến viếng thăm của Ngài ở Italia. Ba vị Tổng Giám Mục còn lại là Đức Cha Vincenzo Zani, người Italia, Tổng thư ký Bộ giáo dục công giáo, Đức Cha Fortunatus Nwachukwu, người Nigeria, tân Sứ Thần Tòa thánh tại Nicaragua, và Đức Cha Nicolas Thévenin, người Pháp, Sứ Thần Tòa Thánh. Trong bài giảng, Đức Thánh Cha đã nói: “Giám Mục phải là người đi trước và chỉ đường cho con người tiến tới đức tin, đức cậy và đức mến. Giám Mục phải là con người cầu nguyện và sống trong sự tiếp xúc nội tâm liên li với Thiên Chúa. Giám Mục

cũng là người được mời gọi có can đảm và sự khiêm tốn của đức tin như các nhà Đạo sĩ. Chủ thuyết bất khả ngộ đang thống trị rộng rãi ngày nay có các tín điều của nó. Vì thế, can đảm chống lại các hướng dẫn thống trị là điều đặc biệt cấp bách đối với một Giám Mục này nay. Sự can đảm ấy không hệ tại việc đánh trả với bạo lực, trong tinh hiếu chiến, nhưng là để cho mình bị đánh và đương đầu với các tiêu chuẩn của các ý kiến thống trị. Can đảm ở lại một cách vững vàng với chân lý là điều được đòi hỏi nơi những người được Chúa gửi đi như chiên con giữa bầy sói. Sự ung thuận của các ý kiến thống trị không phải là tiêu chuẩn phải vâng phục. Tiêu chuẩn là chính Chúa. Nếu chúng ta bảo vệ lý lẽ của Chúa, thì nhờ Người, chúng ta sẽ luôn luôn chinh phục được các người mới cho con đường Tin Mừng. Nhưng một cách không thể tránh né được, chúng ta sẽ bị đánh bởi những người sống trái nghịch với Tin Mừng, và khi đó chúng ta sẽ biết ơn vì được coi là xứng đáng thông phần vào cuộc Khổ Nạn của Chúa Kitô.”

❖ **Tiến trình phong thánh được tiến hành như thế nào đối với ĐHY Nguyễn Văn Thuận và Cha Trương Bửu Diệp** (Vietcatholic.net–Ngày 03/01/13).

• **Giai đoạn sơ khởi và những yếu tố căn bản cần biết.**

1. Ứng viên tuyên thánh phải là một người Công Giáo hay dự tòng đã chết.
2. Dư luận thuận lợi, kéo dài, công khai và mạnh mẽ về đời sống thánh thiện hay gương anh hùng tử đạo của ứng viên. Chỉ nên bắt đầu sau khi ứng viên đã chết đủ năm năm.
3. Phải có thỉnh nguyện viên yêu cầu lập án tuyên thánh.
4. Giám Mục địa phận ex officio tức Giám Mục địa phương đương quyền.
5. Cáo thỉnh viên (postulator) thường là một linh mục, được yêu cầu và được uỷ thác để chuẩn bị và trình bày thỉnh nguyện tuyên thánh.
6. Thường có hai loại nhân chứng: Nhân chứng de visu tức chứng kiến tận mắt và nhân chứng de auditu, nhân chứng được nghe từ nhân chứng de visu.
7. Cáo thỉnh viên chính thức đệ trình bằng văn bản với Giám Mục đương nhiệm những gì có liên quan đến ứng viên ... và xin Ngài cho phép tiến hành án tuyên thánh.

• **Giai đoạn I: Thiết lập án tuyên thánh cấp địa phận.**

• **Giai đoạn II: Danh hiệu “Đầy Tớ Chúa” và tiến hành giám sát về nhân đức hay việc tử đạo.**

• **Giai đoạn III: Tiến trình án tuyên thánh ở Roma**

Giai đoạn hai ở Roma: Nâng Đầy Tớ Chúa lên Venerable, Bạc Đáng Kính.

• **Giai đoạn IV: Phép lạ và tuyên phong chân phước.**

- **Phép lạ:** Phép lạ phải là phép lạ thể lý, chứ không phải luân lý, phải được cảm nhận, được nhìn thấy, được minh chứng và giáo nghiệm y khoa. Và phải đã xảy ra một năm rồi.

- **Hồ sơ kết quả thẩm định về phép lạ:** Bộ tuyên thánh duyệt xét phép lạ trên ba tiêu chuẩn:

Y khoa: Đây là một chữa trị xác thực và lạ lùng mà y khoa bình thường không làm được.

Thần học: Nhân chứng đã khẩn cầu với Bạc Đáng Kính và nhận được phép lạ.

Lòng đạo: Hồng Y và các Giám Mục quyết định là rất hữu ích cho lòng sốt sắng của Giáo Hội hoàn vũ nếu ứng viên được tôn phong chân phước.

Tất cả được đệ trình lên Đức Thánh Cha và để Ngài có quyết định sau cùng là có tiến tới tuyên thánh hay không. Nếu có, cũng chính Đức Thánh Cha sẽ công bố ngày giờ, nơi chôn cử hành việc tuyên phong Chân Phước.

(Xem tiếp trang 8... tin tức)



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM

1538 Century Boulevard, Santa Ana, CA 92703
714.554-4211

PHIẾU ỦNG HỘ QUỸ SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG & BẢO TRÌ ĐỀN THÁNH TĐVN

Con xin dâng \$ _____

Ngân phiếu xin ghi Trung Tâm Công Giáo Việt Nam
Tiền Dâng Cúng của Quý Vị có thể khai trừ thuế.

Cộng Đoàn: _____

Điện Thoại: _____

Quý Danh: Ông Bà Anh Chị

Địa chỉ mới: Cần Giấy Khai Thuế



*Nguyện xin Thiên Chúa,
nhờ lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang
và các Thánh Tử Đạo Việt Nam
trả công bội hậu cho Quý Ân Nhân!*

Trung Tâm Công Giáo

1538 Century Blvd - Santa Ana, CA 92703 - Tel.714-554-4211

Đơn Dự Khoá Dự Bị Hôn Nhân / Marriage Preparation Form

Ghi Danh Khoá /Registration Session: Đánh X chọn một / Put X to choose one

- #183 - 1/19-20/2013 #184 - 3/16-17/2013 #185 - 5/18 -19/2013
 #186 -7/20-21/2013 #187 - 9/21-22/2013 #188 -11/16-17/2013

Tên /Full Name (Valid ID or Driver Lic. Xin viết chữ in/ please print)

Họ/Last Đệm/Middle Gọi/First
Phái/Gender: M / F

Địa chỉ/ Address: _____

Điện thoại/phone: _____

Email: _____

Ngày sinh/Birthdate: _____
mm /dd /yy

Nơi sinh/Place of Birth: _____
city / country

Tên Cha/Mẹ/Parents: _____

Lệ phí/Fee: \$70 một người(each person) và gửi về địa chỉ Trung Tâm CGVN/
*Chỉ nhận Cash or Money order payable to Vietnamese Catholic Center. Không
hoàn lại tiền sau khi đã ghi danh /No Refund.*

Note: Ghi danh 2 tháng trước/ Register 2 months in advance, tại Văn Phòng
TTCC, thứ Hai tới thứ Năm (M-Th) 9 am - 4:30 pm. Gửi đơn và lệ phí về TTCC
qua bưu điện 2 tháng trước khoá học/ Send in registration form and payment 2
months prior class begins. **Giờ học thứ Bảy (Sat): 8 am - 5 pm & Chúa Nhật
(Sun): 8 am - 1 pm or/hoặc xem trong thông báo. Cấp Chứng Chỉ** sau khi hoàn
tất lớp học và hội đủ điều kiện/ Certificate of Completion will be issued after
completing all requirements. Nếu bỏ lớp, phải ghi danh đóng tiền học lại khoá sau
/ If missed the class, must re-register and pay to attend the next class.

Ký tên/Signature: _____

Ngày/Date: _____

(tiếp theo trang 7... tin tức)

❖ Quốc hội Hoa Kỳ có thêm dân biểu Công Giáo (Vietcatholic.net-Ngày05/01/13).

Cách đây 50 năm đa số các vị Dân Biểu, Thượng Nghị Sĩ Hoa Kỳ là người theo đạo Tin Lành, chiếm đến 75% số ghế tại lưỡng viện quốc hội. Nay chỉ còn 56%. Quốc hội khoá 113, tuyên thệ vào ngày 3 tháng 01 năm 2013, thành phần tín ngưỡng của các vị dân cử trở thành đa dạng hơn.

- Về Tin Lành: Số vị dân cử Tin Lành giảm 8 ghế, chỉ còn chiếm 56%.

- Về Công Giáo: Số vị dân cử người Công Giáo tăng thêm 7 vị. Hiện nay tổng số ghế người Công Giáo chiếm được là 163 trong tổng số 533 ghế, tức chiếm 30%.

- Về Do Thái Giáo: Số vị dân cử người Do Thái giảm mất 6 ghế chỉ còn 33 ghế, tức 6%.

- Về đạo Mormon: Số ghế tại quốc hội do tín hữu đạo Mormon nắm giữ không thay đổi. Vẫn là 15 ghế, tức 3%.

Điểm đáng chú ý trong quốc hội Hoa Kỳ khoá 113 là có một vị dân cử Phật Giáo, một vị theo Ấn Giáo, một vị Hồi Giáo và một vị tự nhận không theo tôn giáo nào. Hầu hết các tôn giáo có mặt tại Hoa Kỳ đều có đại diện dân cử. Tuy nhiên, một vài giáo phái nhỏ như Chứng Nhân Đức Jehovah (Jehovah's Witnesses) không có vị đại biểu nào.

❖ Thông báo của Liên Đoàn Sinh Viên CGVN về vụ phá dỡ Tu viện kín Camêlô (Vietcatholic.net-Ngày05/01/13)

Hà Nội - Ngày 05/01/13 - Liên đoàn sinh viên Công giáo VN đã ra thông báo về việc chính quyền và sở y tế Hà Nội tiếp tục phá dỡ Tu viện kín Camêlô với nội dung như sau:

- Ngày 29/10/12 Đức TGM Phêrô Nguyễn Văn Nhơn đã gửi

đơn khiếu nại khẩn cấp lần 4 đến các cấp chính quyền liên hệ. Trong khi Tòa TGM chưa nhận được văn thư trả lời nào từ chính quyền, thì sáng ngày 03/01/13, Sở Y tế Hà Nội lại tiếp tục phá dỡ Tu viện.

- Sau khi đã liên hệ nhưng không thể tiếp xúc được với những vị hữu trách cấp cao của chính quyền, Đức TGM đã gửi đơn khiếu nại khẩn cấp lần 5 đến Thủ tướng và các cấp chính quyền.(Trích văn thư TGM Hà Nội).

- Với tư cách là những người trí thức trẻ Công giáo và tư cách của những người sẽ lãnh nhận trách nhiệm tương lai của Giáo Hội, chúng tôi xin được khẳng định lập trường và quan điểm như sau:

1) Đất đai và Tu viện kín Camêlô - phố 72 Nguyễn Thái Học - là thuộc sở hữu hợp pháp của Tòa Tổng Giám Mục Hà Nội (có bằng khoán điền thổ số 34 Đường Thành). Tòa Tổng Giám mục Hà Nội chưa bao giờ “bàn giao” hay “công hiến” cho nhà nước.

2) Hành động đơn phương phá dỡ Tu viện kín Camêlô của chính quyền và Sở Y tế Hà Nội không thể chấp nhận được. Và cần phải được chấm dứt ngay lập tức, vì nó đã xúc phạm đến Niềm tin tôn giáo và vi phạm luật đất đai đối với các cơ sở tôn giáo.

3) Yêu cầu chính quyền sớm trả lại Tu viện Camêlô và các cơ sở tôn giáo khác cho Giáo Hội Công Giáo. Các cơ sở này cần phải được sử dụng vào mục đích tôn giáo. Đã đến lúc phải nói thật rằng: “Nếu chính quyền cố tình chiếm dụng các cơ sở tôn giáo thì sẽ rất bất lợi cho chính quyền”.

Xin các bạn sinh viên Công giáo trên toàn quốc hãy hiệp thông cầu nguyện, luôn tinh thức và đứng về phía Giáo Hội để bảo vệ các tài sản của Giáo Hội vì tương lai của Giáo Hội là thuộc về những người trẻ chúng ta.

(Xin đọc các tin kế tiếp trên Website: vncatholic.net)